

123. Oyme, oyme, dolente

Villanesca à 3

Miguel de Fuenllana

5

Oyme, oyme, dolente
Ma ben, ma ben, me diche
1) Ma que- sto, - fo mia
Tan- to, tan- to, te am-

10

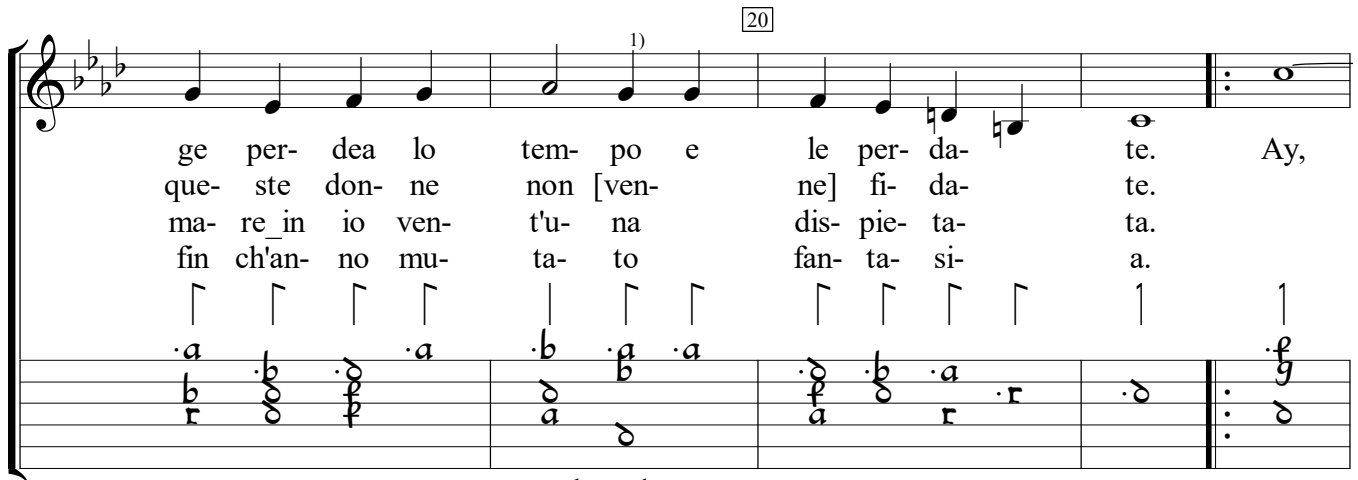
cha ne fui ni- vi- no, cha ne fui ni-
don- no Va- len- ti- no, don- no Va- len-
sor- t'e mio des- ti- no sor- t'e mio des-
ma fan los en- ga- ri'am- ma fan los en-

15

vi- na, cha ge per- dea lo tem- po, cha-
ti- no. De que- ste don- n'in- gra- te, de-
ti- no. A- ma- re in io ven- t'u- na, a-
ga- ria. Per fin ch'an- no mu- ta- to, per-

1) Additional verses from the original madrigal.

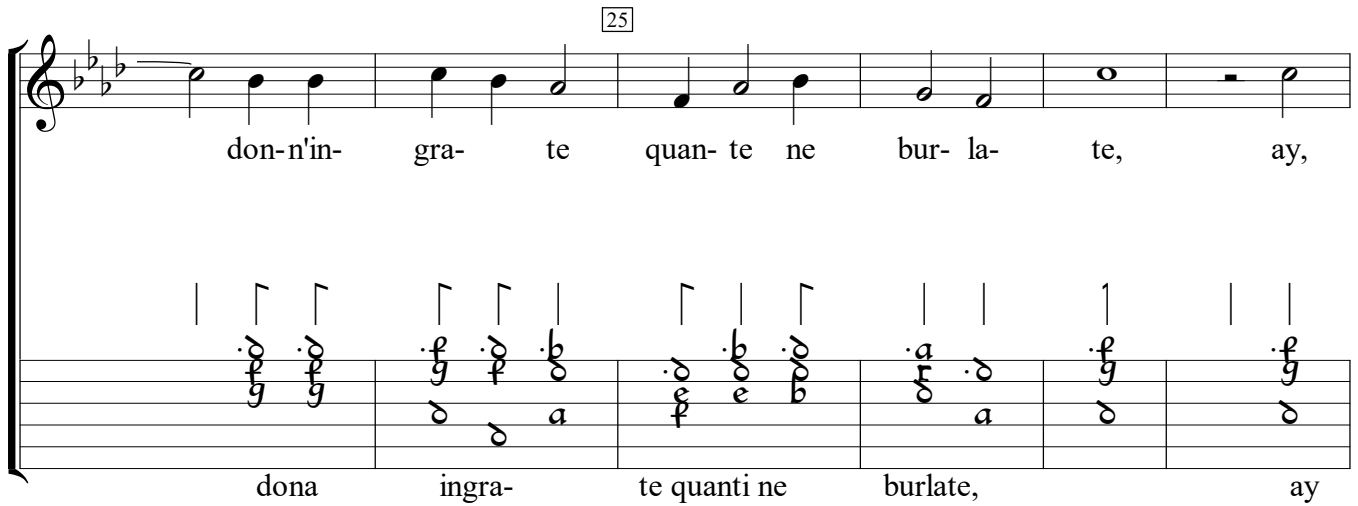
20



ge per- dea lo tem- po e le per- da- te. Ay,
 que- ste don- ne non [ven- ne] fi- da- te.
 ma- re_ in io ven- t'u- na dis- pie- ta. ta.
 fin ch'an- no mu- ta- to fan- ta- si- a.

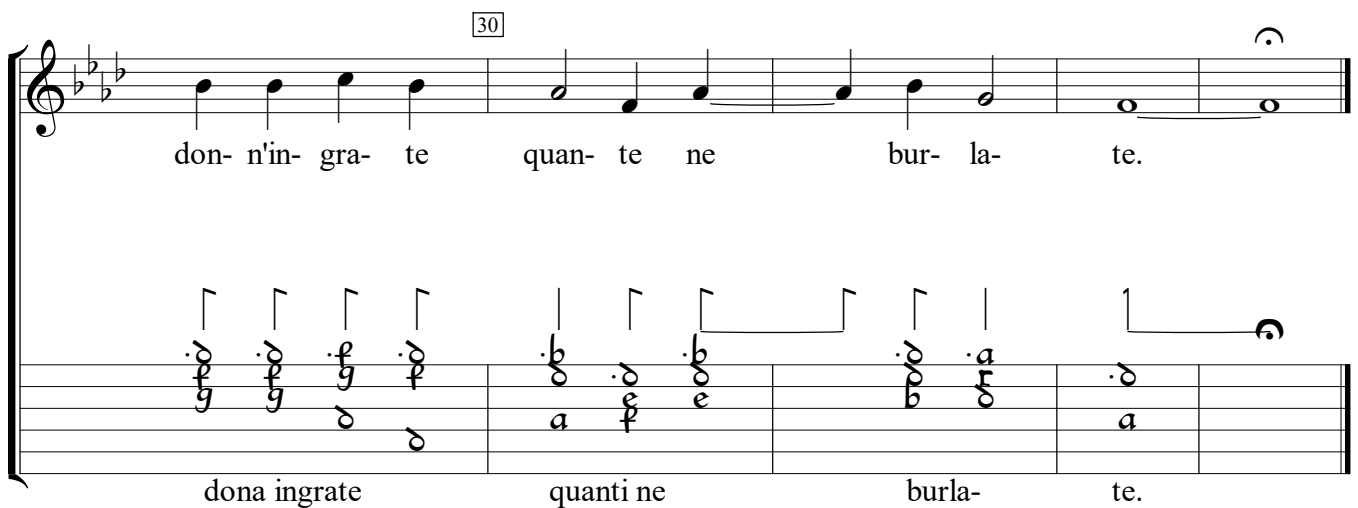
e le pedate ay
 non e fidate

25



don-n'in- gra- te quan- te ne bur- la- te, ay,
 dona ingra- te quanti ne burlate, ay

30



don- n'in- gra- te quan- te ne bur- la- te.

1) "Venne" is Nola's original wording.

Oy, I am so miserable I can no longer live.
The joy of my youth was lost to deception.
Ay! heartless women have ridiculed me so.